



Überprüfung von Grabmalen

Ab dem 2. Mai wird auf den Friedhöfen der Stadt Völklingen eine Überprüfung der Standfestigkeit von Grabmalen durchgeführt. Die Überprüfungen finden in folgender Reihenfolge statt: Friedhof Lauterbach: ab Montag, 2. Mai, Friedhof Ludweiler (mit altem Friedhof): ab Mittwoch, 4. Mai, Friedhof Geislautern: ab Freitag, 6. Mai, Friedhof Wehrden: ab Montag, 9. Mai, Friedhof Fürstenhausen: ab Mittwoch, 11. Mai, Friedhof Heidstock: ab Freitag, 13. Mai, Friedhof Luisenthal: ab Montag, 16. Mai, Waldfriedhof: ab Dienstag, 17. Mai. Die Prüfung der Grabmale erfolgt durch die zuständigen Mitarbeiter der Friedhofsverwaltung. Grabmale, deren Standfestigkeit bemängelt werden, werden durch eine Benachrichtigung am Grabmal gekennzeichnet. In diesem Fall werden die Nutzungsberechtigten gebeten, sich mit der Friedhofsverwaltung der Stadt Völklingen in Verbindung zu setzen.



Verlegung der Haltestelle

Die Völklinger Verkehrsbetriebe müssen ab Montag, 11. April, die Haltestelle Poststraße auf Grund einer Vollsperrung bis auf Weiteres verlegen. Alle Linien verkehren über die Hüttenwerkstraße, als Ersatzhaltestelle dient die Haltestelle „Am Hüttenwerk“. Weitere Informationen unter der Telefonnummer (0 68 98) 150-251.

Geänderte Rufnummer bei Störungen

Mit sofortiger Wirkung führen die Stadtwerke Völklingen Netz GmbH (SWV Netz) eine neue Nummer für den Störfall ein. Bei künftigen Störfällen bezüglich der Strom-, Erdgas-, Wasser- oder Fernwärmeversorgung im Stadtgebiet von Völklingen ist die Störstelle der SWV Netz unter folgender Telefonnummer zu erreichen: (06898) 150-222. Die Rufnummer ist mit sofortiger Wirkung gültig. Die SWV Netz bittet ihre Kunden, sich diese Rufnummer für den Störfall zu notieren.

IMPRESSUM

Völklinger Stadtnachrichten

Herausgeber:
Stadt Völklingen
Oberbürgermeister
Klaus Lorig

Redaktion, Gestaltung und Satz:
Referat für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit
Stadt Völklingen

Rathausplatz
66333 Völklingen

Für unverlangt eingesandte Artikel übernimmt die Redaktion keine Haftung.

DHB-Frauen spielen im Saarland

Vier-Nationen-Turnier in der Völklinger Hermann-Neuberger-Halle

Die deutsche Frauenhandball-Nationalmannschaft gastiert vom 17. bis 25. April im Vorfeld der im Juni stattfindenden Play-off-Spiele in der WM-Qualifikation gegen Ungarn im Saarland. Neben einem Trainingslager wird das Team über die Ostertage in der Hermann-Neuberger-Halle ein Vier-Nationen-Turnier bestreiten.

Für die saarländischen Handballfans geht damit die lange Wartezeit auf einen erneuten Auftritt der Frauen-Nationalmannschaft an der Saar zu Ende. Zu Gast haben die Deutschen bei dem Turnier, das vom 21. bis 24. April ausgetragen wird, neben dem amtierenden Olympiasieger Norwegen den aktuellen EM-Fünftens Frankreich sowie das spanische Nationalteam. Das Team der iberischen Halbinsel konnte als Vizeeuropameister 2008 zuletzt bei den Europameisterschaften in Dänemark und Norwegen genauso wie das deutsche Team nicht an vorherige Erfolge anknüpfen und enttäuschte die Erwartungen. Dennoch können sich die Handballfans an Ostern 2011 auf hochkarätigen Sport in Völklingen freuen. Denn mit Norwegen kommt die derzeit im Frauenhandball alles überragende Mannschaft: Das Team gewann nicht nur im Dezember 2010 die Heim-EM sondern auch die letzten drei EM-Turniere davor (2004, 2006 und 2008) und gilt als



Mit Spannung erwartet: die Mannschaften des Vier-Nationen-Turniers
Foto: Michael Heuberger

absoluter Favorit auf den Sieg beim Oster-Turnier in Völklingen.

HVS-Präsident Jürgen Fried ist sich sicher: „Dieses Turnier wird weiter zum Imagegewinn des Handballs an der Saar beitragen. Wir sind froh, dass wir das Vertrauen des Deutschen Handballbundes zur Ausrichtung einer solch hochkarätigen Veranstaltung bekommen haben. Für uns war es keine Frage, dass wir diese Chance, den Handballfans im Saarland eine solch spektakuläre Veranstaltung zu präsentieren, wahrnehmen und unser traditionell am Ostermontag terminiertes Pokalfinale um die Bank1Saar Handball-Trophy verschie-

ben.“ Das Vier-Nationen-Turnier beginnt an Gründonnerstag und dauert inklusive des spielfreien Karfreitags vier Tage. Der Turniersieger wird an Ostersonntag gekürt. Das Finalturnier um die Bank1Saar Handball-Trophy findet deshalb eine Woche vor dem Schlußtag des Frauenturniers am Sonntag, 17. April 2011, ebenfalls in der Völklinger Hermann-Neuberger-Halle statt.

Besonders die Norwegerinnen garantieren Handball auf internationalem Spitzenniveau. Freuen können sich die Fans auch auf viele bekannte Gesichter im deutschen Team, denn jedes Jahr gastieren im August zahlreiche

Nationalspielerinnen mit ihren Vereinen beim Sparkassen-Ladies-Cup in Schmelz. Der Fokus des Teams geht dabei bereits Richtung Play-off-Spiele in der WM-Qualifikation. Denn nur wenn sich die Deutschen für die WM qualifizieren erhalten sie sich auch die Chance auf einen Startplatz im olympischen Handballturnier in London 2012.

Eintrittskarten

Karten für das Vier-Nationen-Turnier können auf der Geschäftsstelle des Handballverbandes Saar bestellt werden (E-Mail: geschaeftsstelle@hvsaar.de, Fax 0681-3879-248). Stehplätze kosten 10 Euro (7 Euro ermäßigt), in dieser Kategorie ist die Turnierkarte für 25 Euro zu haben. Sitzplatzkarten kosten je nach Kategorie zwischen 15 und 22 Euro (ermäßigt 10 Euro), hier kosten die Turnierkarten zwischen 33 und 49 Euro.

Spielplan

Donnerstag, 21. April – 18.00 Uhr: Frankreich – Norwegen, **20.15 Uhr:** Deutschland – Spanien.

Samstag, 23. April – 16.00 Uhr: Spanien – Norwegen, **18.15 Uhr:** Deutschland – Frankreich.

Sonntag, 24. April – 14.00 Uhr: Frankreich – Spanien, **16.15 Uhr:** Deutschland – Norwegen. ●

Neue Attraktionen

Über vierzig Schausteller haben sich zur Völklinger Osterkirmes angemeldet

Die Völklinger Osterkirmes beginnt in diesem Jahr am 16. April und dauert bis einschließlich Ostermontag, 25. April. An Karfreitag, 22. April, ruht der Kirmesbetrieb. Fahrgeschäfte und Schausteller bieten bei dieser traditionellen Kirmes rund um das Neue Rathaus in der Völklinger Innenstadt alles vom Rundfahrgeschäft „Spin-Ball“ bis zum Kinderkettenflieger. Für das neuntägige Spektakel haben sich über vierzig Schaustellerbetriebe angemeldet. Zu den größten Attraktionen werden in diesem Jahr ein Musik-Express, ein Spin-Ball, ein Music-Swing sowie eine Simulationsanlage „Stargate“ gehören. Für die kleinen Besucherinnen und Besucher bietet die



Tolle Angebote für die Kleinen

Foto: jenal

Völklinger Osterkirmes ein Kinder-Scooter. Veranstalter des Spektakels ist die Stadt Völklingen. Bungee-Trampolin, mehrere Kinderschleifen sowie ein

Im Rahmen der Völklinger Osterkirmes findet am Gründonnerstag, 21. April, ein Familientag statt. An diesem Tag fahren die Geschäfte zu ermäßigten Preisen und in allen Verkauf- und Spielgeschäften gibt es Sonderangebote.

Im Namen des Saarverbandes der Schausteller e.V. erklärte Thomas Sonnier, dass man sich in diesem Jahr mit neuen Geschäften um eine Attraktivierung der traditionellen Kirmes bemüht habe. Zudem gebe es eine neue Internetseite der Schausteller unter www.Kirmesimsaarland.de. Während der Osterkirmes steht der Hindenburgplatz, der Rathausplatz sowie der Otto-Hemmer-Platz für Parkende nicht zur Verfügung. ●

Aktion Hochzeitsfoto

Völklinger Brautpaare können Einkaufsgutscheine gewinnen

Das Standesamt Völklingen startet ab sofort mit einer neuen Aktion: Alle Brautpaare, die in Völklingen getraut wurden oder noch getraut werden, können dem Standesamt ihr schönstes Hochzeitsfoto per E-Mail zusenden. Dieses wird dann im Internet-auftritt der Stadt Völklingen auf der Seite des Standesamtes veröffentlicht. Einzige Voraussetzung ist, dass das Foto am Hochzeitstag in oder vor dem Alten Rathaus in der Völklinger Innenstadt entstanden ist. Benötigt werden die Namen des Brautpaares und das Hochzeitsdatum. Das Hochzeitsfoto kann allerdings nur veröffentlicht werden, wenn das Paar sich in der E-Mail

ausdrücklich damit einverstanden erklärt, dass die Stadt Völklingen berechtigt ist, das eingesandte Foto für ihre Zwecke zu veröffentlichen. Die Aktion dauert bis Ende Dezember dieses Jahres. Anfang Januar 2012 werden unter allen Einsendungen drei Völklinger Einkaufsgutscheine im Wert von je 50 Euro sowie Buchpreise verlost.

Im letzten Jahr haben sich in Völklingen 209 Brautpaare trauen lassen. Damit ist die Zahl der Trauungen in Völklingen wieder gestiegen. Vor allem das Ambiente des Alten Rathauses zieht viele Brautpaare auch von außerhalb Völklingens an. Zudem gibt es seit einigen Jahren ver-



Schönstes Hochzeitsfoto gesucht
Foto: stadt vk

stärkt Sondertrauungen in Völklingen. So finden jeweils einmal im Jahr Frühlings- und Mondscheintrauungen statt,

an denen das Alte Rathaus professionell dekoriert wird und die Trauungen live am Klavier mit romantischer Musik begleitet werden. Für die kommende Frühlingsstrauung am 28. Mai 2011 ist nur noch ein Termin frei. Die nächste Mondscheintrauung findet an dem besonderen Datum 11.11.11 statt. Passend dazu werden an diesem Tag 11 Trautermine angeboten. Anmelden können sich Paare ab dem 11.5.11.

Einsendungen von Fotos bitte per E-Mail an: standesamt@voelklingen.de Unter folgenden Telefonnummern steht das Standesamt für Fragen zur Verfügung: (06898) 13-2309, (06898) 13-2246, (06898) 13-2464. ●



HEUTE

Fair play

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

ich freue mich sehr, am Wochenende die deutsche Frauenhandball-Nationalmannschaft in Völklingen begrüßen zu dürfen. Auch den Besuch der Mannschaften aus Norwegen, Frankreich und Spanien erwarte ich mit Spannung. Denn das Vier-Nationen-Turnier, das in unserer Hermann-Neuberger-Halle stattfinden wird, verspricht ein Sportereignis der Extraklasse zu werden.

Dass Völklingen regelmäßig Austragungsstätte solch großer und qualitativ hochwertiger Sportveranstaltungen ist, freut mich sehr. Diese Veranstaltungen wären ohne den ehrenamtlichen Einsatz vieler Einzelner nicht zu stemmen. Insbesondere das starke Engagement unserer Vereine ist ausdrücklich zu loben. Sie machen Völklingen zu einem lebendigen Ort und zu einer Stadt des Sports, die den Vergleich mit anderen nicht scheuen muss. Denn solche tollen Ereignisse wie das Vier-Nationen-Turnier begeistern nicht nur die Bürgerinnen und Bürger vor Ort, sondern auch zahlreiche Gäste aus der ganzen Bundesrepublik. Diese hier zu empfangen und mit ihnen mitzufiebern, ist mir eine besondere Freude, und ich wünsche Ihnen einen interessanten und angenehmen Aufenthalt in unserer Stadt. Den Sportlerinnen aus den verschiedenen Ländern drücke ich für die anstehenden Wettkämpfe die Daumen und freue mich mit Ihnen auf ein erfolgreiches und faires Turnier.

Ihr

Klaus Lorig
Oberbürgermeister der Stadt Völklingen

Jahrmarkt in Völklinger Innenstadt am 26. April mit rund einhundert Händlern

Am Dienstag nach Ostern (26. April) findet in Völklingen in der Rathausstraße und Poststraße der traditionelle Jahrmarkt und Krammarkt statt. Bisher haben sich bereits fast 100 Händler mit einem weit gefächerten Sortiment an Kurzwaren, Textilien, Süßigkeiten usw. angemeldet. Der Aufbau der Verkaufsstände findet morgens ab 6 Uhr statt, dafür werden die beiden genannten Straßen für den Fahrzeugverkehr komplett gesperrt. Umleitungen sind ausgeschildert. Der Jahrmarktsverkauf findet

in der Zeit von 8 bis 20 Uhr statt. Nach Abbau der Stände und Reinigung der Straßen werden diese wieder zum Befahren freigegeben. Wegen des Feiertages „Ostermontag“ verschiebt sich auch die üblicherweise dienstags stattfindende Abfuhr der Müllabfuhr und die Abfuhr der gelben Wertstoffsäcke auf den Mittwoch. Die Anwohner der Rathausstraße und Poststraße werden gebeten, die Mülltonnen und gelben Säcke erst nach Ende des Jahrmarktes an der Straße zur Abfuhr bereitzustellen. ●

Neues Elektro-Fahrzeug

Einsatz auf Völklinger Waldfriedhof



Ein neues Elektro-Fahrzeug für den Einsatz auf dem Völklinger Waldfriedhof hat Bürgermeister Wolfgang Bintz in Betrieb genommen. Das Schmalspurfahrzeug soll in Zukunft insbesondere bei der Grünflächenpflege, bei Pflanzarbeiten und dem Transport von Werkzeugen oder dem Abfahren von Grabaushub eingesetzt werden. Das neue Fahrzeug wird aus der Steckdose „betankt“.

Tobias Noll vom städtischen Fachdienst weist insbesondere aufgrund der Geräuscharmheit des Fahrzeuges auf die besondere Eignung zum Einsatz auf dem Friedhof hin. Das Fahrzeug kostete rund 25.000 Euro und hat eine Höchstgeschwindigkeit von 22 Stundenkilometern. Fahrten sind bis zu einer Steigung von 20 Prozent möglich. Die Zuladung des neuen Schmalspurfahrzeuges beträgt 1,4 Tonnen.



VERANSTALTUNGEN IN VÖKLINGEN

Konzerte

Erzrock-Festival KARAT / L.U.N.A.T.I.C.
 Moderation: Manfred Sexauer
 30.4.2011 / 20 Uhr
 Hermann-Neuberger-Halle Völklingen
 Weitere Infos im Internet: www.erzrock-festival.de

Musical Frauenchor „Viva Voce“ und Chörchen
 8.5.2011 / 17 Uhr
 Ev. Gemeindehaus Fürstenhausen, Vereinshausstraße 14

Weitere Veranstaltungen unter www.voelklingen.de
 Änderungen vorbehalten

Theater

Schwarzlicht- und Tanztheater: Paradis Noir II
 15. und 16.4.2011 / 19.30 Uhr
 Alter Bahnhof Völklingen

Frauensauna
 6. und 7.5.2011 / 19.30 Uhr
 Alter Bahnhof Völklingen

Vorträge

10-teilige Vortragsreihe mit Top-Referenten
Vom Wohlstand zum Wohlergehen – Wie die nächste Generation leben wird
 14.4.2011 / 19 Uhr
 Kongresszentrum, SHG Klinik, 66333 Völklingen

Sport und Unterhaltung

Schutzengellauf 2011
 Benefizveranstaltung mit großem Rahmenprogramm
 1.5.2011 / 11 Uhr
 Wasserwerk Simschel

Disco

Star-DJ TomCraft im P7 Club
 16.4.2011 / 22 Uhr
 Am Markt
 Infos: www.p7-club.de

Völklinger Osterkirmes

16. bis 25. April 2011
 • 21. April 2011: Familientag
 • 22. April 2011: Ruhetag (wegen Karfreitag)
 Hindenburg-, Rathaus- und Otto-Hemmer-Platz

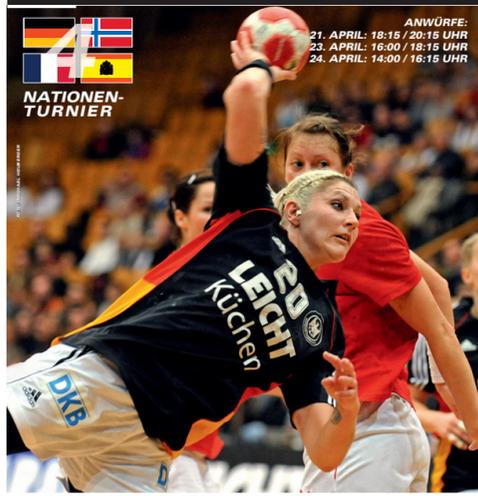
Ausstellungen

Ausstellung Das Leben der Kelten
 Bis 22.5.2011
 Weltkulturerbe Völklinger Hütte
 Gemälde-Ausstellung der französischen Künstlerin Yvette Wendels mit dem Titel „Retrospective ... 10 ans après“
 Altes Rathaus Völklingen
 Bis 14. April 2011

Melden Sie uns öffentliche Veranstaltungstermine für den Internet-Veranstaltungskalender unter <http://veranstaltungen.voelklingen.de>

DEUTSCHLAND / NORWEGEN / FRANKREICH / SPANIEN

21., 23., 24. APRIL 2011
 HERMANN-NEUBERGER-HALLE, VÖKLINGEN



NATIONEN-TURNIER
 ANWÜRFE:
 21. APRIL: 18:15 / 20:15 UHR
 23. APRIL: 16:00 / 18:15 UHR
 24. APRIL: 14:00 / 16:15 UHR

TICKETS: GESCHÄFTSSTELLE
 HANDBALL-VERBAND SAAR E.V.
 WWW.HVSAAR.DE ODER
 TEL.: 0681/3879-249

adidas ERGO LEICHT KÜCHEN TOYOTA DKB SCHMIDT GRUPPE saarvv KARLSBERG IKK Südwest Schröder scherer



Wittener Kinder- und Jugendtheater

„Die kleine Hexe hat Geburtstag“

30. Oktober 2011, 16 Uhr
 Kulturhalle Völklingen-Wehrden

Die kleine Hexe hat Geburtstag ist eine Erzählung nach Lieve Baeten und für alle Kinder ab 6 Jahren geeignet.

ticket Ticket-Verkauf: www.ticket-regional.de,
 Tourist-Information Völklingen, Alter Bahnhof, Rathausstraße 57, Telefon (0 68 98) 13-28 00. Sowie in allen bekannten VVK-Stellen von „Ticket Regional“.

„Kommt, spielt mit!“
 Bei uns spielt sich was ab – ein Spieletag für die ganze Familie –
 Am Sonntag, 15. Mai 2011, von 11 Uhr bis 18 Uhr, im Dorfgemeinschaftshaus Geislauren/Schlosssparkschule Eintritt frei
 „Wer spielt, hat schon gewonnen!“
 Kinderbetreuungsbörse Saarbrücken/Völklingen Family Games STADT VÖKLINGEN

VHS Völklingen

Samstag, 16. April 2011

- Exkursion: Kräuterwanderung, 10 Uhr, Völklinger Stadtwald
- Kurs: Experimentelle Malerei, 14 Uhr, Haus der Vereine



Aktion „Völklingen lebt gesund!“

Donnerstag, 14. April 2011

Individuelle Ernährungsberatung der BARMER GEK Völklingen

Ort: BARMER GEK, Rathausstraße 28, 66333 Völklingen. Zeit: 9 – 12 Uhr, Ansprechpartner: Joachim Jochum, Telefon: 018 500 52 / 6151, E-Mail: joachim.jochum@barmer-gek.de

Blutdruckmessgeräte auf dem Prüfstand

Ort: Landmann Apotheke, Moltkestraße 5, 66333 Völklingen. Zeit: 10 – 16 Uhr
 Kontakt: Landmann Apotheke, Oliver Blank und Miriam Landmann-Blank, Telefon: 06898 / 29010, Telefax: 06898 / 290129, Internet: www.apotheke-landmann.de

Mittwoch, 20. April 2011

Wanderung mit dem Saarwaldverein (8 km)

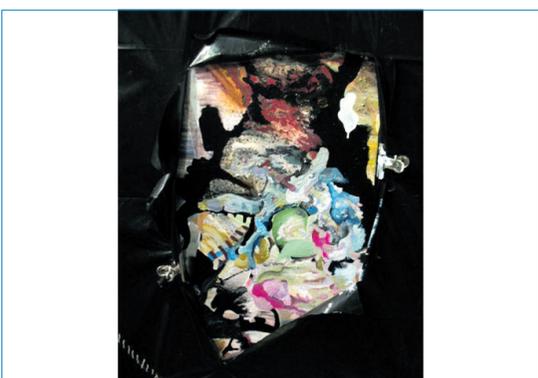
Treffpunkt: 15 Uhr, Dicke Eiche, Hermann-Röching-Höhe. Info und Kontakt: Saarwaldverein OV Völklingen, Ursula Benndorf, Moltkestraße 25, 66333 Völklingen, Telefon: 06898 / 22271, E-Mail: U.Benndorf@t-online.de

Infos über das gesamte Angebot und Anmeldungen bei VHS-Sekretariat: Telefon (0 68 98) 13-25 97. Online-Anmeldungen unter: www.vhs-voelklingen.de

Stadtteilforum Innenstadt gegen Leerstand in der Innenstadt

Absolventin der HBK Saar nutzt Ladenleerstand in der Bismarckstraße als Ausstellungsfläche

Anlässlich ihrer Abschlussprüfung an der HBK, der Hochschule für Bildende Künste des Saarlandes, stellt Absolventin Stephanie Stieren ihre Diplomarbeit in einem Ladenleerstand in der Völklinger Innenstadt aus. Stephanie Stieren, die in Saarbrücken im Atelier von Prof. Gabriele Langendorf Malerei studiert, zeigt ihre zum Thema „Wahrnehmung und Abstraktion in der Malerei“ entstandenen Bilder und Objekte in der Bismarckstraße 7. Die Ausstellung ist am 17. und 18. April von 13 bis 18 Uhr geöffnet. Gleich im Anschluss beleben die Studenten Simon Kloppen-



Titel „Ausschnitt Doku“ Bild: Stephanie Stieren

burg, Stephanie Stieren, Tan Knut Quinten, Natalie Brück, Ting, Konstantin Felker, Alexander Karle und Julia

Rabusai die Räumlichkeit mit einer Gemeinschaftsausstellung. Eine Außenstelle der HBK Saar befindet sich in der sog. „Handwerker-gasse“ am Weltkulturerbe Völklinger Hütte, in der die jungen Künstlerinnen und Künstler auch anzutreffen sind. Hintergrund der Aktion: in der Völklinger Innenstadt gibt es zahlreiche Ladenleerstände. Durch vorübergehende Ausstellungen in diesen Leerständen im Rahmen des Projektes „Aktiv gegen Leerstand“ möchte das Stadtteilforum Innenstadt das Stadtbild aufwerten. Weiterhin sollen durch die

Vermarktung dieser Aktion potentielle Mietinteressenten auf das Ladenlokal aufmerksam werden. Die Eigentümer/innen der Ladenlokale profitieren durch den Hinweis auf die Vermietungsmöglichkeit ihres Ladenlokals. Interessenten/innen, die gerne die Schaufenster eines Ladenleerstandes mit einer Ausstellung belegen möchten, können sich gerne an die Sprecherin des Stadtteilforums Innenstadt, Frau Rosita Adler, Tel. (06898) 280288 wenden oder auch im Stadttreff in der Bismarckstraße 20, Tel. (06898) 13-2461, vorbeikommen. ●

Interkommunale Zusammenarbeit

Städte Saarbrücken und Völklingen prüfen Zusammenlegung ihrer Krematorien

Saarbrückens Oberbürgermeisterin Charlotte Britz und Völklingens Oberbürgermeister Klaus Lorig prüfen eine Zusammenlegung ihrer städtischen Krematorien. Eine Machbarkeitsstudie soll die Möglichkeiten einer interkommunalen Zusammenarbeit klären. Das hat der Werksausschuss des Friedhofs- und Bestattungsbetriebes der Landeshauptstadt in seiner Sitzung am 17. März beschlossen. Oberbürgermeisterin Charlotte Britz: „Mit rund 6.500 Einäscherungen pro Jahr würden wir im Saarland zu einem der bundesweit größten Krematorien zählen und können unsere Wettbewerbsposition mittel- und langfristig ausbauen.“ Britz und Lorig wiesen darauf

hin, dass eine Vernetzung der Kommunen untereinander immer wichtiger werde. „Durch eine Zusammenlegung unserer Krematorien können wir unsere Ressourcen optimal einsetzen und den Verwaltungs-, Buchhaltungs- und Materialaufwand deutlich verringern“, sagt Oberbürgermeister Lorig. Ein modulares Gutachten soll nun das Geschäftsumfeld analysieren und Aufschluss über die Chancen und Risiken einer Fusion der Krematorien geben. Zudem soll es Aussagen zu möglichen Rechtsformen, Beteiligungsverhältnissen sowie der Zusammensetzung der Ge-

schäftsführung und dem Sitz der Gesellschaft machen. Die Analyse solle auch klären, ob und wie die Bestattungsinstitute eingebunden werden können und inwieweit eine grenzüberschreitende Kooperation mit weiteren Krematorien sinnvoll wäre und erfolgen könnte. Im grenznahen Raum gibt es Krematorien in Luxemburg, Thionville, St. Avold, Landau und Hermskeil. Ein weiteres ist in Enkenbach-Alsenborn geplant. Die beiden Städte untersuchen darüber hinaus den Bau eines Tierkrematoriums inklusive eines Tierfriedhofes. Bei diesem Vorhaben ist eine Beteiligung Dritter geplant, um gemeinsames Wissen bestmöglich nutzen zu können.



Die Feuerbestattungsanlage in Völklingen Foto: swv

AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT VÖKLINGEN

BEKANNTMACHUNG

Genehmigungsantrag der Arkema bei der Unterpräfektur von Forbach auf Errichtung und Betrieb einer Dampfkesselanlage am Chemiestandort Carling

Wie bereits bekannt gemacht, hat mir die Subpräfektur in Forbach über das Ministerium für Umwelt, Energie und Verkehr im Rahmen der gegenseitigen Unterrichtung über Neu- und Änderungsanträge bei genehmigungsbedürftigen Anlagen im grenznahen Bereich mitgeteilt, dass die Arkema eine Dampfkesselanlage am Chemiestandort Carling errichten und betreiben will.

Die Termine für die Antragsoffenlage haben sich kurzfristig geändert: Der entsprechende Genehmigungsantrag liegt nun erst vom **18. April bis zum 18. Mai 2011** in den Rathäusern von Saint-Avold, Carling, Diesen, Hombourg-Haut, L'Hôpital, Porcellette und Longeville-les-Saint-Avold zu den üblichen Öffnungszeiten zur Einsichtnahme aus. Dort können auch Einwendungen erhoben werden.

Völklingen, den 08.04.2011
 Der Oberbürgermeister
 Gez. Klaus Lorig

BEKANNTMACHUNG

Der Ortsvorsteher des Gemeindebezirkes Lauterbach gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 74 KSVG bekannt, dass der Ortsrat für

Donnerstag, den 14.04.2011, 18.00 Uhr,

zur 18. öffentlichen und nichtöffentlichen Sitzung des Orsrates des Gemeindebezirkes Lauterbach, in den Vereinsraum der Lauterbachhalle, einberufen wurde.

TAGESORDNUNG

A) Öffentlicher Teil

1. Vorstellung der Räumlichkeiten des DRK Lauterbach
2. Gestaltungsvorschläge für den Platz der alten Schulturmhalle
3. AGL-Terminkalender März 2011 bis November 2011
4. Hallenbenutzungsplan Sommer 2011
5. Nutzung der Lauterbachhalle in den Ferien
6. Annahme der öffentlichen Teile der Niederschriften vom 22.06.10, 25.01.11 und 03.03.2011
7. Mitteilungen und Anfragen

B) Nichtöffentlicher Teil

1. Annahmen der nichtöffentlichen Teile der Niederschriften vom 25.01.2011 und 03.03.2011
2. Mitteilungen und Anfragen

Völklingen, 06.04.2011
 Der Ortsvorsteher
 gez. Peters

BEKANNTMACHUNG

Die Stadt Völklingen gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 48 (6) KSVG bekannt, dass der Ausschuss für Stadtentwicklung und Umwelt für

Freitag, den 15.04.2011, 16.00 Uhr,

zur 23. nichtöffentlichen Sitzung in den großen Sitzungssaal des Neuen Rathauses, EG, einberufen wurde.

Einzigster Punkt der TAGESORDNUNG

Kreisverkehrsplatz unter der B 51 -Globus-

Völklingen, 07.04.2011
 Der Oberbürgermeister
 gez. Lorig